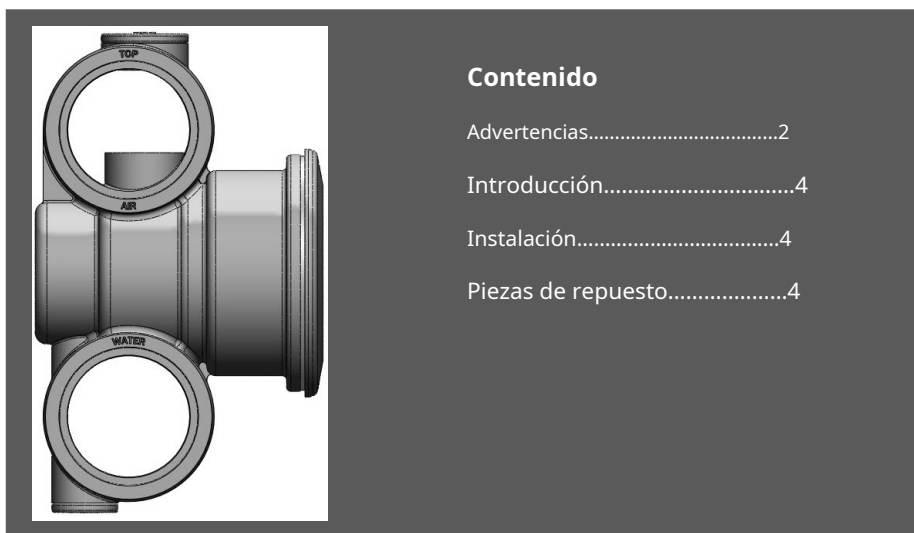


# chorro de aire®III Hidroterapia

## Adecuado



### Contenido

Advertencias.....2

Introducción.....4

Instalación.....4

Piezas de repuesto.....4

### El manual del propietario

**Modelos: SP1434PAKA, SP1434PAKADGR, SP1434PAKAGR, SP14341PAKA, SP14343PAKA  
 SP1434PAKB, SP1434PAKBDGR, SP1434PAKBGR, SP1436PAKB, SP1437PAKB**

Siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes: El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones graves y/o la muerte.

**⚠** Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en su equipo o en este manual, busque una de las siguientes palabras de advertencia y esté alerta ante la posibilidad de lesiones personales.

**⚠ ADVERTENCIA** advierte sobre los peligros que **puedo** causar lesiones personales graves, la muerte o daños importantes a la propiedad y, si se ignora, representa un peligro potencial.

**⚠ PRECAUCIÓN** advierte sobre los peligros que **voluntadolata** causar lesiones personales leves o moderadas y/o daños a la propiedad y, si se ignora, presenta un peligro potencial. También puede alertar a los consumidores sobre acciones que son impredecibles e inseguras.

los **AVISO** la etiqueta indica instrucciones especiales que son importantes pero no están relacionadas con los peligros.

Productos para piscinas de Hayward  
**IMPORTADORA** en España: **INSTRUMENTAL S.L.**  
 61101 D.A. C/En. S. de mi. y. T. n. S. E. l. e. y. 3. 2. 0. 1. 0. N. S.  
 Teléfono: (908) 351.5400  
[www.hayward.com](http://www.hayward.com)



**ADVERTENCIA- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones en este manual del propietario y en el equipo. El incumplimiento de las instrucciones puede causar lesiones graves y/o la muerte..**

**ADVERTENCIA- Peligro de atrapamiento por succión.**



La succión en las salidas de succión y/o las cubiertas de las salidas de succión que están dañadas, rotas, agrietadas, faltantes o no aseguradas puede causar lesiones graves y/o la muerte debido a los siguientes peligros de atrapamiento:



**Atrapamiento de cabello-** El cabello puede enredarse en la tapa de la salida de succión.

**Atrapamiento de extremidades-** Una extremidad insertada en una abertura de un sumidero de salida de succión o una cubierta de salida de succión que esté dañada, rota, agrietada, faltante o no esté bien sujeta puede provocar una traba mecánica o hinchazón de la extremidad.



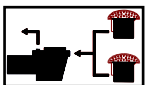
**Atrapamiento por succión del cuerpo-** Una presión negativa aplicada a una gran parte del cuerpo o de las extremidades puede resultar en un atrapamiento.

**Evisceración/ Destripamiento-** Una presión negativa aplicada directamente a los intestinos a través de un sumidero de salida de succión sin protección o una tapa de salida de succión que esté dañada, rota, agrietada, faltante o no asegurada puede provocar la evisceración/destripamiento.



**Atrapamiento mecánico-** Existe la posibilidad de que las joyas, el traje de baño, los adornos para el cabello, los dedos de las manos, los pies o los nudillos queden atrapados en una abertura de la tapa de la salida de succión y queden atrapados mecánicamente.

**ADVERTENCIA-Para reducir el riesgo de peligros de atrapamiento:**



- Cuando las salidas son lo suficientemente pequeñas para ser bloqueadas por una persona, se debe instalar un mínimo de dos salidas de succión en funcionamiento por bomba. Las salidas de succión en el mismo plano (es decir, piso o pared) deben instalarse con una separación mínima de tres pies (3') [1 metro], medida de punto cercano a punto cercano.
- Los accesorios de succión doble se colocarán en ubicaciones y distancias tales que eviten el "bloqueo doble" por parte del usuario.
- Los accesorios de doble succión no se deben ubicar en las áreas de asientos o en el respaldo de dichas áreas de asientos.
- El índice de flujo máximo del sistema no debe exceder el índice de flujo que se indica en la Tabla 1.
- Nunca use la piscina o el spa si alguno de los componentes de la salida de succión está dañado, roto, agrietado, falta o no está bien sujeto. Reemplace inmediatamente los componentes de la salida de succión dañados, rotos, agrietados, faltantes o que no estén bien sujetos.
- Además, dos o más salidas de succión por bomba instaladas de acuerdo con las últimas normas ASME, APSP y las pautas de la CPSC, siga todos los códigos nacionales, estatales y locales aplicables.
- Se recomienda la instalación de un sistema de ventilación o liberación de vacío que alivie la succión atrapada.

**ADVERTENCIA- Si no retira los tapones de prueba de presión y/o los tapones utilizados en la preparación para el invierno de la piscina/spa de las salidas de succión, puede aumentar el potencial de atrapamiento por succión, como se describe anteriormente.**

**ADVERTENCIA- Si no mantiene los componentes de la salida de succión libres de desechos, como hojas, suciedad, cabello, papel y otros materiales, puede aumentar el potencial de atrapamiento por succión, como se describe anteriormente.**

**ADVERTENCIA- Los componentes de la salida de succión tienen una vida finita, la cubierta/rejilla debe inspeccionarse con frecuencia y reemplazarse al menos cada diez años o si se encuentra dañada, rota, agrietada, faltante o no está bien sujeta.**

**PRECAUCIÓN- Los componentes como el sistema de filtración, las bombas y el calentador deben colocarse de manera que impidan que los niños pequeños los utilicen como vías de acceso a la piscina. Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen o se suban a este producto. Supervise de cerca a los niños en todo momento. Los componentes como el sistema de filtración, las bombas y los calentadores deben colocarse de manera que los niños no los utilicen como medio de acceso a la piscina.**



**ADVERTENCIA- Presión Peligrosa.** Los sistemas de circulación de agua de piscinas y spas funcionan bajo una presión peligrosa durante el arranque, el funcionamiento normal y después de que se apaga la bomba. Manténgase alejado del equipo del sistema de circulación durante el arranque de la bomba. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y operación podría resultar en la separación violenta de la carcasa y la tapa de la bomba, y/o la carcasa del filtro y la abrazadera debido a la presión en el sistema, lo que podría causar daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte. Antes de realizar el mantenimiento del sistema de circulación de agua de la piscina y el spa, todos los controles del sistema y de la bomba deben estar en la posición de apagado y la válvula de alivio de aire manual del filtro debe estar en la posición abierta. Antes de poner en marcha la bomba del sistema, todas las válvulas del sistema deben estar en una posición que permita que el agua del sistema regrese a la piscina. No cambie la posición de la válvula de control del filtro mientras la bomba del sistema esté funcionando. Antes de poner en marcha la bomba del sistema, abra completamente la válvula manual de alivio de aire del filtro. No cierre la válvula de alivio de aire manual del filtro hasta que se descargue un flujo constante de agua (no aire o aire y agua).



**ADVERTENCIA- Peligro de Separación.** El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y operación podría resultar en la separación violenta de los componentes de la bomba y/o el filtro. La cubierta del filtro debe estar debidamente asegurada a la carcasa de la bomba con el anillo de seguridad de la cubierta del filtro. Antes de dar servicio al sistema de circulación de la piscina y el spa, la válvula manual de alivio de aire del filtro debe estar en la posición abierta. No opere el sistema de circulación de la piscina y el spa si un componente del sistema no está ensamblado correctamente, está dañado o falta. No opere el sistema de circulación de la piscina y el spa a menos que el cuerpo de la válvula de alivio de aire manual del filtro esté en la posición de bloqueo en la parte superior del cuerpo del filtro. **Nunca opere ni pruebe el sistema de circulación a más de 50 PSI. No purgue el sistema con aire comprimido.** Purgar el sistema con aire comprimido puede hacer que los componentes exploten, con riesgo de lesiones graves o la muerte de cualquier persona que se encuentre cerca. Use solo un soplador de volumen alto y baja presión (menos de 5 PSI) cuando purgue con aire la bomba, el filtro o la tubería.



# HAYWARD®



**⚠️ ADVERTENCIA-Riesgo de shock eléctrico.** Todo el cableado eléctrico DEBE cumplir con las regulaciones de los códigos locales aplicables y el Código Eléctrico Nacional (NEC). El voltaje peligroso puede electrocutar, quemar y causar la muerte o daños materiales graves. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, NO use un cable de extensión para conectar la unidad al suministro eléctrico. Proporcione un receptáculo eléctrico correctamente ubicado. Antes de trabajar en cualquier equipo eléctrico, apague el suministro de energía al equipo. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, reemplace el cableado dañado de inmediato. Ubique el conducto para evitar el abuso de cortadoras de césped, cortasetos y otros equipos. NO conecte a tierra a una línea de suministro de gas.

**⚠️ ADVERTENCIA- Riesgo de shock eléctrico** Si no se conecta a tierra todo el equipo eléctrico, se puede producir un riesgo de descarga eléctrica grave o mortal. Conecte a tierra todos los equipos eléctricos antes de conectarlos al suministro de energía eléctrica.

**⚠️ ADVERTENCIA-Riesgo de shock eléctrico** Si no conecta todo el equipo eléctrico a la estructura de la piscina, aumentará el riesgo de electrocución y podría provocar lesiones o la muerte. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, consulte las instrucciones de instalación y consulte a un electricista profesional sobre cómo unir todos los equipos eléctricos. Además, comuníquese con un electricista autorizado para obtener información sobre los códigos eléctricos locales para los requisitos de unión.

**Notas para el electricista:** Utilice un conductor de cobre sólido, tamaño 8 o mayor. Pase un cable continuo desde la lengüeta de unión externa hasta la varilla o malla de refuerzo. Conecte un calibre n.º 8 AWG (8,4 mm<sup>2</sup>) [No. 6 AWG (13,3 mm<sup>2</sup>) para Canadá] cable de unión de cobre sólido al conector del cable de presión provisto en el equipo eléctrico y a todas las partes metálicas de la piscina, el spa o la bañera de hidromasaje y las tuberías de metal (excepto las tuberías de gas) y conductos dentro de los 5 pies (1,5 m) de las paredes interiores de la piscina, spa o jacuzzi.

**IMPORTANTE-** Consulte los códigos NEC para todos los estándares de cableado, incluidos, entre otros, la puesta a tierra, la unión y otros procedimientos generales de cableado.

**⚠️ ADVERTENCIA-Riesgo de shock eléctrico.** El equipo eléctrico debe conectarse únicamente a un circuito de suministro que esté protegido por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI). Dicho GFCI debe ser proporcionado por el instalador y debe probarse de forma rutinaria. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debería interrumpir la energía. Pulse el botón de reinicio. La energía debe ser restaurada. Si el GFCI no funciona de esta manera, el GFCI está defectuoso. Si el GFCI interrumpe la alimentación del equipo eléctrico sin presionar el botón de prueba, está fluyendo una corriente a tierra, lo que indica la posibilidad de una descarga eléctrica. No utilice este equipo eléctrico. Desconecte el equipo eléctrico y haga que un representante de servicio calificado corrija el problema antes de usarlo.

**⚠️ PRECAUCIÓN -HAYWARD®** Las bombas están diseñadas para usarse con piscinas instaladas de forma permanente y pueden usarse con jacuzzis y spas si así lo indican. No lo use con piscinas almacenables. Una piscina de instalación permanente se construye en o sobre el suelo o en un edificio de manera que no se pueda desmontar fácilmente para su almacenamiento. Una piscina almacenable se construye de modo que se pueda desmontar fácilmente para almacenarla y volver a montarla en su integridad original.

**⚠️ ADVERTENCIA-Riesgo de Hipertermia.** Para evitar la hipertermia, la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de EE. UU. recomienda las siguientes "Reglas de seguridad para jacuzzis".

1. La temperatura del agua del spa o jacuzzi nunca debe exceder los 104 °F [40 °C]. Una temperatura de 100 °F [38 °C] se considera segura para un adulto sano. Se sugiere precaución especial para niños pequeños. La inmersión prolongada en agua caliente puede inducir hipertermia.
2. El consumo de bebidas alcohólicas antes o durante el uso del spa o jacuzzi puede causar somnolencia, lo que podría provocar pérdida del conocimiento y, posteriormente, ahogamiento.
3. ¡Cuidado con las mujeres embarazadas! Sumergirse en agua a más de 100 °F [38 °C] puede causar daño al feto durante los primeros tres meses de embarazo (dando como resultado el nacimiento de un niño con daño cerebral o deformidad). Las mujeres embarazadas deben cumplir con la regla máxima de 100 °F [38 °C].
4. Antes de ingresar al spa o jacuzzi, los usuarios deben verificar la temperatura del agua con un termómetro preciso; los termostatos del spa o jacuzzi pueden tener errores al regular la temperatura del agua hasta en 2,2 °C (4 °F).
5. Las personas que toman medicamentos que inducen somnolencia, como tranquilizantes, antihistamínicos o anticoagulantes, no deben usar spas o jacuzzis.
6. Si la piscina/spa se usa para terapia, debe hacerse con el asesoramiento de un médico. Siempre revuelva el agua de la piscina/spa antes de entrar a la piscina/spa para mezclar cualquier capa superficial de agua caliente que pueda exceder los límites de temperatura saludables y causar lesiones. No altere los controles, ya que se pueden producir quemaduras si los controles de seguridad no funcionan correctamente.
7. Las personas con antecedentes médicos de enfermedades cardíacas, problemas circulatorios, diabetes o problemas de presión arterial deben consultar a un médico antes de usar spas o jacuzzis.
8. La hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel varios grados por encima de la temperatura corporal normal de 98,6 °F [37 °C]. Los síntomas de la hipertermia incluyen: somnolencia, letargo, mareos, desmayos y aumento de la temperatura interna del cuerpo.

**Los efectos de la hipertermia incluyen:**

1. Desconocimiento del peligro inminente.
2. Falta de sensación para percibir el calor.
3. No reconocer la necesidad de abandonar el spa.
4. Incapacidad física para salir del spa.
5. Daño fetal en mujeres embarazadas.
6. Pérdida del conocimiento con peligro de ahogamiento.

**GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES**

## Introducción

el chorro de aire. El accesorio de hidroterapia III está diseñado para spas de fibra de vidrio y acero inoxidable. Este accesorio también se puede utilizar en aplicaciones de gunitado y yeso. Ofrece boquillas de chorro intercambiables, lo que permite múltiples opciones de configuración para lograr la acción de masaje deseada.

Hay dos formas básicas de realizar la conexión de aire, bucle continuo (colector) o con una tubería de suministro de aire para cada accesorio.

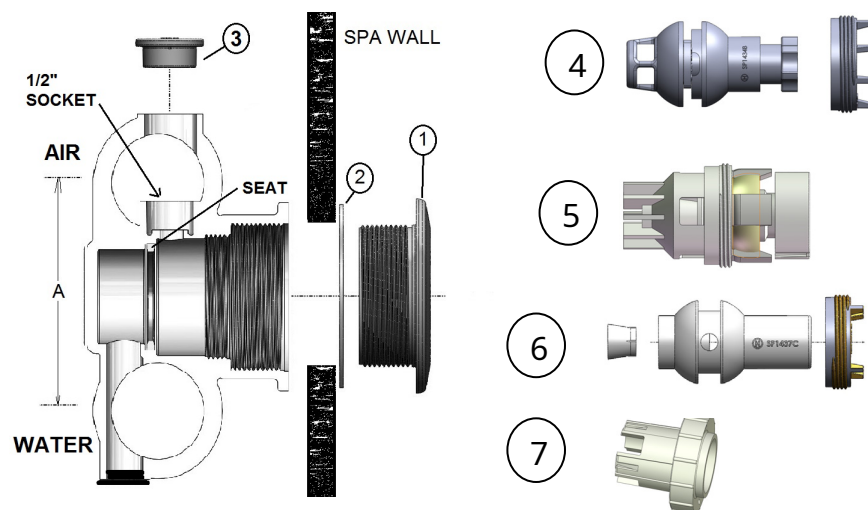
## Instalación

Para **múltiples instalaciones**, invierta el cuerpo para evitar que el cemento solvente gotee en los conductos de aire y suelde con solvente el cabezal de aire (elemento 3 a continuación) en el cuerpo. Nota: El cuerpo y la tapa son de PVC; debe usarse cemento solvente compatible. Tubería de cemento solvente en los receptáculos del cuerpo utilizando las instrucciones del fabricante del cemento solvente y los tamaños de tubería de PVC estándar como se indica en la tabla a continuación.

Para **suministro de tubo de aire individual**, utilice un tubo de PVC de 1/2" cortado a una longitud tal que el extremo quede por encima del nivel del agua. Invierta el cuerpo para evitar que el cemento solvente gotee en los conductos de aire. Suelde con solvente el tubo cortado en el casquillo de 1/2" dentro del accesorio. Tubería de cemento solvente en las tomas del cuerpo para **agua**, utilizando las instrucciones del fabricante del cemento solvente y los tamaños estándar de tubería de PVC como se indica en la tabla a continuación.

### Montaje de mamparo

El orificio de corte de ajuste en la pared del spa debe tener un diámetro de 2 1/2". (Use una sierra perforadora estándar de 2 1/2"). Utilice la junta y una pequeña gota de adhesivo de silicona RTV entre el cuerpo y la junta y la pared del spa. Apriete el accesorio de mamparo (elemento 1 a continuación) con la herramienta de instalación de combinación Hayward opcional (SP1434T) o una llave inglesa con pasadores de 3/16" fijados en 213/16"



### INSTRUCCIONES DE BOQUILLA

1. Verifique para asegurarse de que el asiento esté en la carrocería.
2. Inserte la boquilla de su elección en el centro de la conexión de hidroterapia con los dedos o la herramienta SP1434T. SOLAMENTE, apriete a mano la tuerca o el accesorio de la boquilla.
3. Las boquillas deben estar dirigidas o dirigidas antes de que la tuerca esté completamente apretada.
4. La boquilla de inserción opcional en el SP1437PAKB se utiliza para obtener una acción de chorro más concentrada.

Artículo	Número de parte	Descripción <small>Piezas de repuesto</small>	Distancia A	Tubería de agua Requerido	Tubo de aire Colector
	SP1434PAKA	CUERPO DE 1-1/2 X 1-1/2 CON MAMPARO (También disponible en gris y gris oscuro)	3 15/16" (100 mm)	1-1/2"	1-1/2"
	SP14341PAKA	1 X 1 CUERPO CON MAMPARO	3 3/8" (87 mm)	1"	1"
	SP14343PAKA	1 X 1-1/2 CUERPO CON MAMPARO	3 11/16" (94 mm)	1-1/2"	1"
1	SPX1434EA	JUEGO DE JUNTAS/FTG DE MAMPARO (también disponible en gris y gris oscuro)			
2		EMPAQUETADURA			
3		Enchufe de aire			
4	SP1434PAKB	BOQUILLA ADJUSTA-FLO (También disponible en gris y gris oscuro)			
5	SP1436PAKB	BOQUILLA PULSE-FLO			
6	SP1437PAKB	BOQUILLA WHIRL-FLO			
7	SP1434T	HERRAMIENTA DE INSTALACIÓN COMBINADA			
	SPX1434DF	JUEGO DE ANILLO DE SEGURIDAD/CLIP DE RET			
	SPX1434JA	JUEGO DE SELLO Y JUNTA TÓRICA			
	SPX0720PE2	KIT DE SELLO DE ASIENTO (Juego de 2)			
	SP1434TP	TAPÓN DE PRUEBA PARA TUBERÍA SP143XPAKA			

